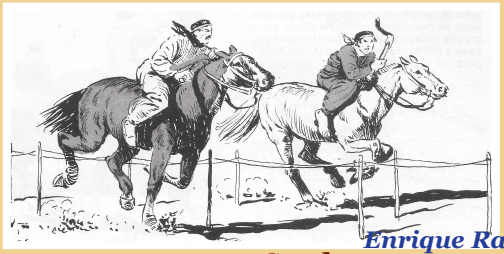
De Mis Pagos

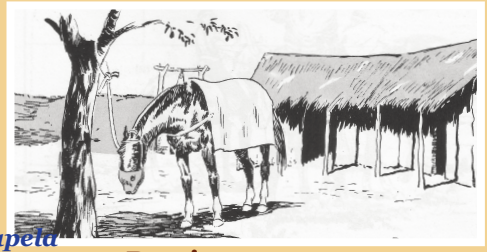
Cultura Folclórica Argentina

Año 20 Nº 63
octubre - noviembre - diciembre
2017
Domselaar - Buenos Aires
REPÚBLICA ARGENTINA

www.revistademispagos.com.ar

Auspiciada por la Secretaría de Cultura del Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires
Declarada de Interés Provincial Cultural -Instituto Cultural- Provincia de Buenos Aires
Auspiciada y Declarada de Interés Cultural por la Secretaría de Cultura de la Presidencia de la Nación





Enrique Rapela

Cuadreras y Parejeros

Carlos Raúl Risso

Carlos Arancibia

Héctor García Martínez

III Encuentro Nacional e Internacional de Folklore y Literatura

Graciela Arancibia

María de los Ángeles Barragán

Jaqueline Herlax

Reinaldo "Naldo" Labrín

Marcelo Berbel

Eduardo Alberto De Luca

-NOTICIAS:

- *FERIA INTERNACIONAL DE ARTESANÍAS EN LA RURAL*
- *ACADEMIA NACIONAL DE FOLKLORE: 10º ANIVERSARIO*
- *UNESCO:FRANCESCO BANDARÍN, VISITA*
- *HISTORIAS DE REFERENTES DEL FOLCLORE LLEVADAS AL CINE.*
- GRAN PEÑA FOLCLÓRICA LA CRUZ DEL SUR: BARCELONA- ESPAÑA

-LIBROS RECIBIDOS:

- **La Raíz de mi Copla*: Carlos Arancibia***
- **Todos somos Añelo*: Bernardo Martínez***
- **No hay vida más desgraciada...*: Hamid Nazabay***

- EL PLACER DE LA PALABRA ESCRITA:

Nelly Senillani - Bernardo Martínez - José Secco

- GALERÍA FOTOGRÁFICA ARCHIVO: ***REVISTA DE MIS PAGOS***

-DEL CANCIONERO CRIOLLO: ***Ernesto Tejeda***

-2017, AÑO TERRIBLE PARA LA MÚSICA POPULAR URUGUAYA : ***Hamid Nazabay***

- DE PLUMAS CON FUNDAMENTO:

Carlos Arancibia

-CRONICAS DE NUESTROS PAGOS:

Héctor Lombera

AÑO 20 - Nº 63
EDICIÓN DIGITAL
OCTUBRE - NOVIEMBRE - DICIEMBRE
2017

Editora responsable - Web Master:
María Luisa Felipacci

Propietario - Director:
Agustín Segundo Ernesto Tejeda Senilliani

Diseño y pre-producción:
Marta Eugenia Ambrosio

Coordinación de contenido
Agustín Segundo Ernesto Tejeda Senilliani

Redacción:
Ruta 210 Kilómetro 56,200
Barrio Parque Rocha
Entre Ríos Nº 573
(1984) **Domselaar**
Provincia de Buenos Aires
República Argentina
Tel.:02225 491034
Cel.:011 15 3781 3090
e-mail:
demispagos@revistademispagos.com.ar

Registro de Marca Nro: 1.047.759/9

EQUIPO DE TRABAJO

Graciela Arancibia
Carlos Arancibia
María. de los Ángeles Barragán
Roberto "Kolla" Chavero
Jaqueline Herlax
Héctor Lombera
Eduardo De Luca
Hamid Nazabay
Héctor García Martínez
Bernardo Martínez
Carlos Raúl Risso
José Secco
Nelly Senillani
Ernesto Tejeda

Revista De Mis Pagos **-cultura folclórica argentina-**

• No recibe remuneración por la información que publica.• Las notas firmadas son responsabilidad de los autores.
• Se permite la reproducción parcial o total de las notas para difusión, estudio, u otros fines mencionando el medio y autor del trabajo.

Editorial

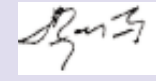
"Respeto mutuo"

Amigo/a:

Yo respeto tu idea política,
tu equipo de fútbol,
tu conjunto musical,
tu romance...
Por favor;
Respetá mis paredes!
Tu amigo "el Hospital".

Esta solicitación de ***"respeto mutuo"*** es el texto escrito que leí en un cartel colocado en la entrada del Hospital Municipal de la localidad de San Vicente (Provincia de Buenos Aires), en virtud que sus paredes habían sido recién pintadas.
Me pareció buena idea.
Claro y concreto el pedido de ***"respeto mutuo"*** para utilizarlo como mensaje de Año Nuevo.
Agregando:
*A las millones de personas que tenemos el privilegio de compartir este generoso país, les recordamos; que el "**respeto mutuo"** es la única actitud que necesitamos para convivir en paz.*

Domselaar Diciembre 2017.

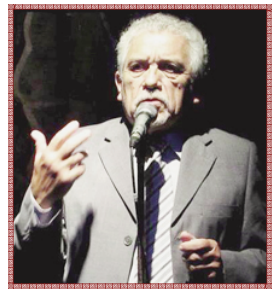


Ernesto Tejeda

Contenido

Marcelo Berbel

Reinaldo "Naldo" Labrín

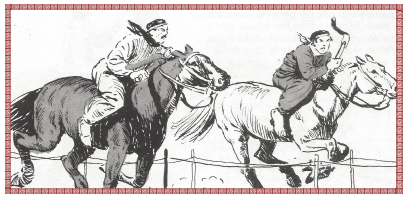


Carlos Arancibia

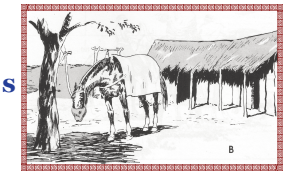
Jaqueline Herlax

Horacio Eduardo Ruiz

M. De Los Angeles Barragán



Cuadreras y Parejeros



-Noticias:

- *Feria Internacional de artesanías en La Rural*
- *Academia Nacional de Folklore: 10º aniversario*
- *UNESCO:Francesco Bandarín, visita*
- *Historias de referentes del folclore llevadas al cine.*
- Gran Peña Folclórica La Cruz del Sur: Barcelona- España

-Libros Recibidos:

- *La Raíz de mi Copla:* ***Carlos Arancibia***
- *Nosotros somos Añelo:* ***Bernardo Martínez***
- *No hay vida más desgraciada..:* ***Hamid Nazabay***

- Galería Fotográfica Archivo Revista *De Mis Pagos*
- Del Cancionero criollo: *Sus creadores*

-2017 año terrible para la Música Popular Uruguaya
por: ***Hamid Nazabay***

-Miradas de Mujer sobre el Campo bonaerense
por: ***María de los Ángeles Barragán - Jaqueline Herlax***

-Dr. Horacio Eduardo Ruiz
III Encuentro Nacional e Internacional de Folklore y Literatura
por: ***Graciela Arancibia***

- El Movimiento Folclórico en la zona de Neuquén y Río Negro
por: ***Eduardo Alberto De Luca***

-De Plumas con fundamento
por: ***Carlos Arancibia***

-Crónicas de nuestros Pagos
por: ***Héctor Lombera***

-Jorge Toloza
por: ***Graciela Arancibia***

-Cuadreras y Parejeros
por: ***Carlos Raúl Risso***

-Carlos Arancibia
por: ***Héctor García Martínez***

-El placer de la palabra escrita: poemas
por: ***Nelly Senillani - Bernardo Martínez - José Secco***

Feria Internacional de Artesanías en La Rural: 05 al 10 de diciembre 2017

El mundo de las artesanías en La Rural

Con 12 años de trayectoria, la realización de **La Feria de las Artesanías** en La Rural convoca en esta nueva edición alrededor de 500 artesanos del País y Latinoamérica, quienes expondrán sus creaciones artesanales en este importante mercado nacional e internacional.

Academia Nacional de Folklore
Celebración Décimo aniversario

En homenaje por el décimo aniversario de su creación, **La Academia Nacional de Folklore**, recibirá la *"Mención de Honor"* Senador Domingo Faustino Sarmiento, en un acto que se realizará el martes 5 de diciembre a las 18:00 hs. en el Salón Azul del Senado de la Nación.
En el mismo se entregarán distinciones especiales a personalidades del folklore. Para finalizar harán actuaciones artísticas.
Hipólito Irigoyen 1849 1º piso CABA

El Sub-director General de Cultura de la UNESCO, Francesco Bandarín, destacó el valor de la Cultura y el Patrimonio como factores de desarrollo sostenible en visita a la Argentina.

El Sub-director General de Cultura de la UNESCO, Francesco Bandarín, se reunió con autoridades nacionales: la Vicepresidenta argentina, el Ministro de Cultura, el Titular del Sistema Federal de Medios y Contenidos Públicos, Miembros de la Comisión Nacional de Monumentos, de Lugares y de Bienes Históricos, Comité Argentino del Patrimonio Mundial, Secretario de Cultura de la Provincia de Santa Cruz y la CONAPLU (Comisión Nacional Argentina para la UNESCO).

Durante su visita Francesco Bandarín, destacó la importancia de la cultura y especialmente de la valorización de la artesanía y de los oficios para generar nuevas oportunidades laborales.

En el marco de su reunión con el Titular del Sistema Federal de Medios y Contenidos Públicos de Argentina, se ratificó un acuerdo de cooperación mutua -entre el Sistema Federal y UNESCO- para la puesta en marcha de programas de cooperación que incluyen la creación de programas televisivos sobre los grandes temas vinculados a la salvaguardia de la diversidad cultural y del patrimonio para el desarrollo sostenible.

Viajó a la Provincia de Santa Cruz, donde visitó el sitio de Patrimonio Mundial la Cueva de las manos, Rio pinturas.
Visitó también el sitio de Patrimonio Mundial: Manzana y Estancias Jesuíticas situadas en la Provincia de Córdoba.

Presenció en el CCK, la exposición sobre filete porteño (inscripto en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la UNESCO en 2015) y un espectáculo de tango.

En su último día de misión, Bandarín ponderóla inclusión de la cultura en el MECNUD (Marco estratégico de cooperación de Naciones Unidas para el Desarrollo) y destacó la importancia de la cultura para la consecución de los Objetivos de Desarrollo Sostenible en Argentina

Referentes del folclore llevadas al cine

"ABALOS, una historia de cinco hermanos ",

Un retrato del bombisto Vitillo Abalos, integrante del legendario conjunto de música folclórica argentina "**Los Hermanos Abalos"**, emprende una aventura musical que se transformará en un gran legado para las nuevas generaciones.

En los años 40, **Los Hermanos Ábalos** dieron a conocer la música y las danzas tradicionales del monte santiagueño en los circuitos porteños de la época, alcanzando una fama que los hizo recorrer todas las áreas del arte en el mundo, incluso en en el cine (se los puede ver interpretando su "Carnavalito quebradeño" en *La guerra gaucha* -1942- el clásico de Lucas Demare). Los hermanos permanecieron unidos durante 60 años ininterrumpidos, transformándose en una de los grupos más populares de la música folclórica argentina, única en su estilo. A sus 88 años, el último integrante de la banda, Vitillo Ábalos, comienza una aventura: resignificar el repertorio que creó e interpretó toda su vida junto sus hermanos, ahora ausentes. Acompañado por Juan, su sobrino nieto, rockero, decide emprender un viaje sonoro que los llevará por caminos que dejarán al televidente cautivo de una historia tan antigua como juvenil.

FICHA TECNICA
Guión y Dirección: Josefina Zavalía Abalos
Co-Dirección: *Pablo Noè*
Producción: Josefina Zavalía Abalos, María Vacas, Pablo Noé
Dirección de Fotografía y Cámara: Nahuel Varela
Sonido: Victoria Franzan.
Diseño Musical: Juan Gigena Abalos.
Montaje : Adrián Bao, Pablo Barboza, Juanjo Gomez.
Protagonistas: Vitillo Abalos, Juan Gigena Abalos.
Invitados:
Juanjo Dominguez, Luis María Serra, Jaime Torres, Raly Barrionuevo, Jimmy Rip La Bomba de Tiempo, Roger Waters, Ciro y Los Persas, Elvira Aguirrebarrena.
84 minutos -Largometraje- color

http://www.mardelplatafilmfest.com/es/pelicula/abalos-una-historia-de-cinco-hermanos/17660

"Un Pueblo hecho canción"

Película sobre **Ramón Navarro**

Documental dirigido por Silvia Majul, se estrenará el 7 de diciembre en el Cine Gaumont de CABA.

El film recorre las calles de su adolescencia, sus primeras canciones, su paso por Los Quilla Huasi, por Los Caudillos (obra integral de Ariel Ramirez y Felix Luna), el nacimiento de "La Cantata Riojana" (con el poeta David Gatica), su cruce con poetas como Ariel Ferraro, sus conceptos de la vida y la vigencia que lo une con los jóvenes del nuevo cancionero como La Bruja Salguero, Raly Barrionuevo y Ramiro González. Un pueblo hecho canción.

"Un pueblo hecho canción" película sobre **Ramón Navarro** retrata un hecho sin precedentes: todas las calles de un pueblo fueron bautizadas con el nombre de las canciones de un músico. En 2014, cuando el cantautor Ramón Navarro cumplió 80 años, el pueblo riojano de Chuquis le ofreció un regalo único: sus calles llevarían, de ahí en más, los nombres de sus canciones. A partir de ese hecho, "***Un pueblo hecho canción"***. Película sobre Ramón Navarro se sumerge en el cruce mágico de Navarro con su tierra, con su historia y sus recuerdos de lugares y personajes que ahora son música. Pero también revela la historia íntima detrás de "Don Rosa Toledo", "Leopoldo Silencio", "Chayita del vidalero", canciones que ya son parte de la cultura popular y que se volvieron universales.

FICHA TÉCNICA

"Un pueblo hecho canción". Película sobre **Ramón Navarro** (Argentina, 2017, 80 minutos)
Calificación ATP /Distribución Independiente
Dirección Silvia Majul / Asistente de dirección Fidela Carrasco- Eduardo Fisicaro / MontajeMario Bocchicchio / Producción ejecutiva Sandra Albertocco - Eduardo Fisicaro / Guión Julián Troskberg- Silvia Majul / Operadores de cámaras en Buenos Aires, Córdoba y España Fidela Carrasco- Micol Patata- Meco Gonsha – Alvaro Vildoza - Juan Manuel Lupiañez- Guillermo Tello- Eduardo Fisicaro- Ximena Alvarez Heduan / Producción en La Rioja Diego Díaz / Animación Ganga - Cooperativa de Animación / Pinturas Patricia Aballay / Foto de arte Meco Gonsha / Fotos de archivo Flia. Navarro y El Jume Producciones / Diseño Noe Gaillardou / Diseño de sonido Andrés Perugini / Postproducción de color Lucas Martelli / Locutores puebloCarla Navarro - Facundo Herrera / Entrevista Sadaic Alejandro Simonazzi / Entrevista La Rioja Meco Gonsha / Elenco Ramón Navarro, David Gatica, Roberto Palmer, Bruja Salguero, Raly Barrionuevo, Ramiro González, Horacio Burgos, entre otros.

Barcelona - España

Gran Peña Folclórica La Cruz del Sur

Artistas en Vivo

- Gabriela y Carmelo Cácerez
- Emilio Tello
- Martín Aravena y Luis Cisneros

Despedida Año 2017

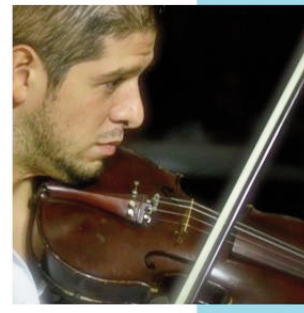
Gastronomía Rioplatense

Bono contribución para los artistas 2€

Viernes 1 Diciembre

21:00 • Clase de Folclore Gratuita

21:30 • Peña Bailable de Folclore y Tango



Orfeó Martinenc

Avda. Meridiana, 97

Informa: *María Victoria Malerba*

Libros Recibidos

"La raíz de mi copla"

**Se vuelve zamba el recuerdo*
y vidala la nostalgia.
Si pienso en el pueblo viejo
en donde pasé la infancia.

Carlos Arancibia en esos instantes luminosos de su espíritu, inspirado por lazos de afecto y pertenencia raigal a los pagos del Tucumán, vuelve a su origen. Recordando, repasa situaciones únicas y perdurables de su vida para resucitarlas en poesías en su primer libro "La raíz de mi copla", que fue presentado recientemente en la casa del bicentenario de Tafí Viejo 'Catalina Albarracín de Suárez' y el centro cultural de Yerbabuena en Tucumán, además en el teatro municipal de Cafayate y la peña El caedero en San Carlos –Salta- en una gira que contó con el aporte musical del cantor, autor y compositor Héctor *Esteban País.*

Cabe mencionar que la obra de *Carlos Arancibia* ha merecido la atención de compositores de nuestra música folclórica quienes musicalizaron temas de su autoría como Moncho Miérez, Martín Alemán Mónico, Terucha Solá, Sergio Pacheco, Eduardo Troncozo, Shalo Leguizamón, Flavio Gauna, Charly Guzmán, Héctor Esteban País, Rubén Ferrero entre otros.

"Palomas del cerro"" dedicado a las maestras de alta montaña de Tucumán, ha sido grabado por Héctor Esteban País cuya música le pertenece y está en su nuevo trabajo discográfico llamado "Por donde andará el silencio" próximo a editar con la voz del autor y el acompañamiento de Bruno Arias. Para celebrar estas buenas noticias compartiendo la mesa familiar, se reunieron en la redacción de ***Revista De Mis Pagos:*** Graciela Arancibia, Alicia Palacios, Héctor García Martínez, Marta Eugenia Ambrosio, Ernesto Tejeda y los mencionados artistas. Luego a los postres en un clima intimista, se llenó el ámbito de coplas, canto y música por las interpretaciones de Arancibia y País. Emociones diversas, rodaron lágrimas, abrazos, felicitaciones y aplausos.

Fue un encuentro para recordar.

N. de la R.

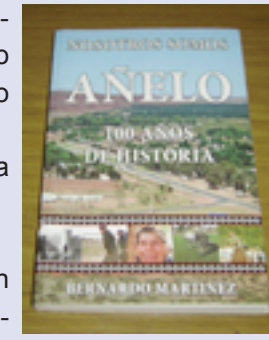
Carlos Arancibia es además, desde siempre "pluma con fundamento" en el contenido de ***Revista De Mis Pagos.***

*Primer verso de *"El Tafí que yo recuerdo"*

Foto: **Graciela Arancibia**

Patagonia - Argentina

"Nosotros somos Añelo"
100 años de historia



Bernardo (Lalo) Martínez autor del libro "Nosotros somos Añelo – 100 años de historia" rescata en 240 páginas con textos y fotografías la historia de la Ciudad de Añelo (Neuquén – Argentina), con la autoridad que otorga el conocimiento de la región como "hombre de la Patagonia".

Es de resaltar la minuciosa cronología del relato desde el comienzo de la historia hasta la actualidad, convirtiendo al volumen en valioso documento testimonial.

El libro de cuidada presentación gráfica fue editado por "Patagonia Activa".

Destacamos la notable producción y además la labor de los diseñadores Darío Hernán Irigaray y Fausto Javier Martínez Balda quienes aportaron su cuota-parte de creatividad.

El prólogo, en una lograda descripción en síntesis Héctor Alegría escribe:"l*a historia de las ciudades, de los pueblos, no es otra cosa que la memoria de sus habitantes. Los de antes y los de ahora…*

……..

Para terminar expresando*"…La historia de Añelo -dijimos- es la memoria y en esa capacidad de recordar, hoy se presenta esta obra como el aire que respira una comunidad cultural del Neuquén.*"

República Oriental del Uruguay

Presentación del libro
No hay vida más desgraciada...
Arturo de Nava y el Canto Criollo en el Río de la Plata de Hamid Nazabay.

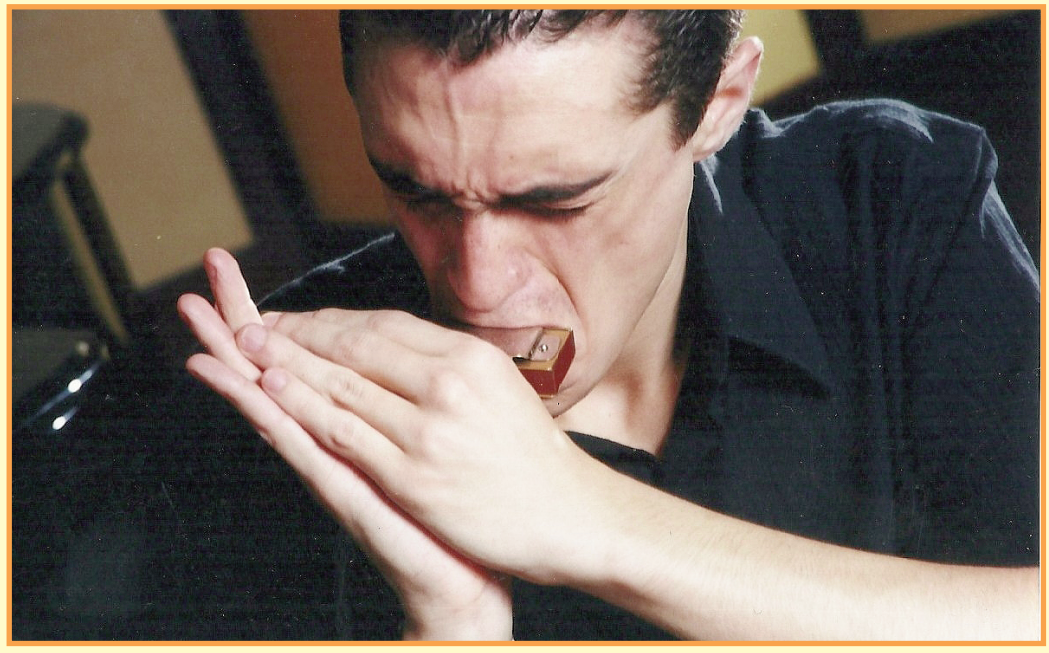
El pasado 13 de noviembre, 19:30 hs.
Biblioteca Nacional (Sala Julio Castro).
Disertan: el autor y el poeta Ignacio "Nacho" Suárez (autor del prólogo).
Música: Óscar Redón (guitarrista) y Luciana Ferrari (cantante).

Galería fotográfica: Archivo Revista De Mis Pagos

Ariel Ramírez Eduardo Falú

Rubén Pérez Bugallo

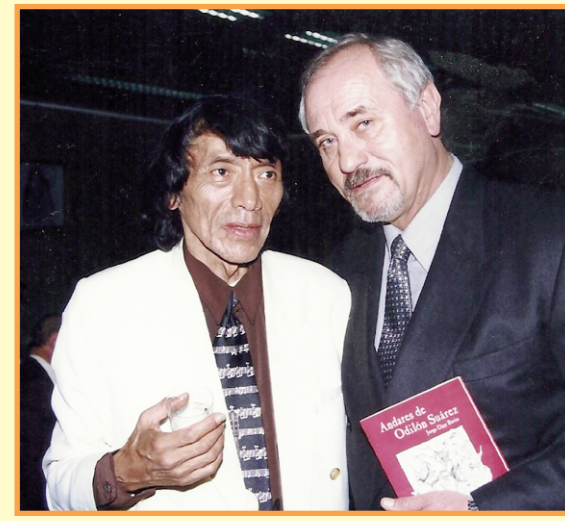
"Litín" Ovejero



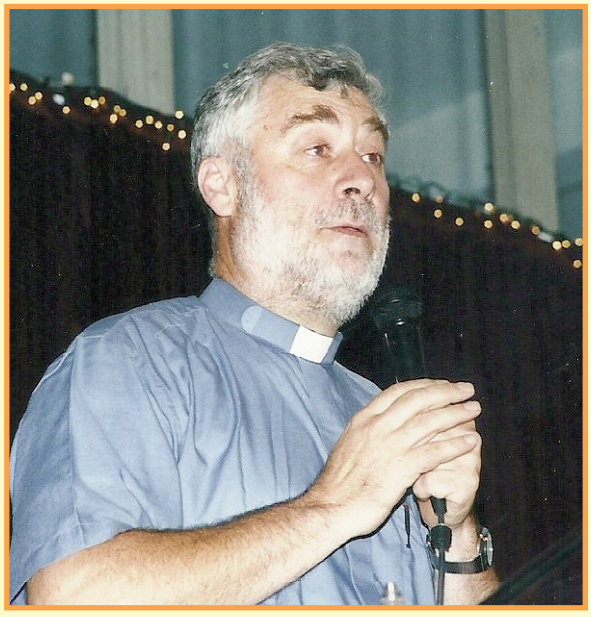
Franco Luciani

Emanuel Gabotto - Susana Repetto

Rafael Amor



Daniel Toro - Jorge Díaz Bavio



MAMERTO MENAPACE

RAMONA GALARZA

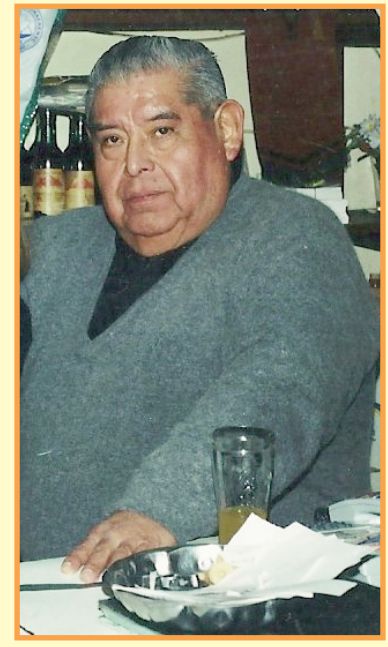
"CHOCHI" DURÉ

MARTA BRUNO - MIGUEL VICENTE

SARA VINACUR

Ramon Ayala

Leda Valladares



Juan Balderrama

Jorge Méndez - Rubén Ferrrero -
Graciela Arancibia

La diversidad de temas folclóricos creados por esenciales autores y compositores de todos los tiempos, incluídos los anónimos, son desde la época colonial parte del contenido de nuestro "cancionero criollo" e identidad cultural de los argentinos. Tal vez, una de la más elocuente y numeros participación plural y federal que se haya producido en el país.

Del Cancionero Criollo Sus Creadores

Folclore, ciencia de pueblo
es un vocablo que aclara
todo lo que es tradición,
leyenda, historia de patria.
Para cantar a mi tierra
valga entonces la palabra
y clavo mi verso criollo,
color de tiempo que pasa,
para exaltar del folclore
las canciones y las danzas.

La música se hizo canto
en este crisol de razas.
Un ritmo se llamó tango
allá en los tiempos de ñaupa
en que el tun tun candombero
fuera gestando su danza.
Y alguna vez en las cuerdas
de una argentina guitarra
cantó la milonga, el triunfo
y la doliente vidala.

Allá por los campos hondos
rodaron coplas serranas
y fue una fiesta de ritmos
cantando en la tierra gaucha.
Del norte fueron bajando
la chacarera y la zamba;
del sur nos llegó el estilo,
el malambo, la tonada
y en el centro cantó el tango
en comunidad de patria.

Un día, América toda
fue presentando sus cartas.
Aquí: El Huapango, el Corrido,
la Rumba, el Son, la Jarana
el Vals, el Fox, el Pasillo,
el Tamborito y la Marcha,
el Joropo, el Torbellino,
el Sanjuanino y la Danza,
el Bambuco, el Yaraví,
la Polca y la Guarania,
Zamacueca, Pericón,
Carnavalito y el Samba
del Brasil, todos unidos.

Porque así canta la música
en ciudades y en la pampas,
que huele a río, a camino,
que huele a sierra selvática,
a primavera que sube
por la florida ventana
y bajo la noche rubia
de estrellas y luna blanca
está cantando el amor
en la serenata gaucha.

Toda la música es forma
que perdura y no se acaba
y se va por esos mundos
como en un río de brasas
porque la música quema
cuando se canta y se baila;
ora es un trueno en la noche,
un amanecer del alma,
entra y corre por la sangre
como el mar entra en la playa.

Folclore es tradición,
ciencia de pueblo, de raza
y si no hay como la ausencia
para valorar distancia,
sepamos estimular
lo que es nuestro, de la casa,
que el que no cuida lo suyo
puede llorarlo mañana
y la música es herencia,
espíritu, pan y Patria!

Lito Bayardo

Posadeña linda

Chamamé

Letra y música: ***Ramón Ayala***

Recitado

Que tienes, mi tierra roja,
que a todas partes te llevo,
por más que ande caminos
me sigues con tu misterio.
Que tienes, mi tierra roja,
con tus noches embrujadas,
tus mujeres, tus gurises,
cerro Azul y Candelaria
y el grito de los hacheros
brotando por las picadas.
Que tienes, mi tierra roja,
que me vas doliendo el alma.

Y me fui por la Bajada Vieja
donde un día conocí el amor
y crucé por sus calles de tierra
con el alma llena de ilusión.
Pero solo me esperaba el río
acariciándome el corazón..

Posadeña linda,
pequeña flor de mburucuyá,
te llevo en la sangre
con tu misterio, tu soledad.
Vengo de otras tierras,
de otros caminos, de otro lugar
a buscar tu lumbre,
tus ojos claros, tu palpitar.

La barranca de los pescadores,
la canoa y el camalotal,
el perfume
que en la noche enciende
mi Posadas llena de azahar,
todo, todo vuelve con tu imagen
y la tierra comienza a cantar.

Río, río,
mío, mío,
dame sueños
que quiero vivir.

De Mis Pagos

Chacarera

Letra y música: ***Julio Argentino Jerez***

Santiagueños me han pedido
que cante una copla yo,
y como soy santiagueño
no puedo decir que no.

Allá voy a ver si puedo…
voy dudando si podré,
porque en varias ocasiones
truena y no sabe llover.

Que linda es la bota i´ potro,
el calzoncillo cribao
y el chiripá de merino
pa´ lucir un zapateao.

Chacarera de mi vida
gloria de nuestra región
vos serás el estandarte
de la vieja tradición

Unos ojos estoy viendo
que no me dejan cantar,
en el rasguido me pierdo,
los versos me hace olvidar.

Que cosas tiene el cariño…
cómo lo pone al varón,
caballero, generoso,
blandito de corazón.

Aquí me tienen cantando
las penas que yo pasé
deme un trago pa´ olvidarlas
llene el vaso, alcancemé.

Desde la Banda a Santiago
hay un puente que cruzar,
no le ponga fuerte al trago
porque puede resbalar.

A que volver

Zamba

Letra : ***Eduardo Falú***

Musica: ***Marta Mendicute***

La casa ya es otra casa,
el árbol ya no es aquel
han voltiau hasta el recuerdo
entonces a que volver.

Mi perro allá arriba inmóvil
viendo la tarde crecer
y este vacío de ahora
entonces a que volver.

Mi puente, mi viejo puente
que río veras correr
si lo han llevado de Tildara
entonces a que volver.

La magia ya se ha perdido
quien la pudiera encender
ni la tierra ya es de tierra
entonces a que volver.

Volver para que, para sentir otra vez
que se desboca tu ausencia
dormida en mis venas borrada en mi piel
para que muera tu ausencia
entonces a que volver.

Provincia de Buenos Aires

Cifra

Letra y música: ***Omar Moreno Palacios***

Dicen que soy altanero (bis)
pero no soy fantasioso,
sencillo pero vistoso
sin jactancia, con donaire,
libre voy surcando el aire
cual golondrina viajera,
y te llevo en la asidera
provincia de Buenos Aires.

Soy bastante “refaloso” (bis)
pa´ que me reyen el cuero,
soy manso como un cordero,
tigre pa´ quién me desaire.
La cabo amarillo chaire
quién crea que no me atrevo,
que soy pollo de tu “güevo”
provincia de Buenos Aires.

No ando llorando miserias (bis)
ni cobro par cantarlas,
siempre preferí aliviarlas
otros la hacen comerciable
con un precio incalculable
están con la panza llena.
no “mercanchiflo” tus penas
provincia de Buenos Aires

No hemos nacido culebras (bis)
los pampas no son serviles,
conozco ciertos reptiles,
de alpargatas, despreciables,
que se arrastran miserables
y andan “chimangueando” el cielo,
esos no son de tu suelo
provincia de Buenos Aires.

Yo soy como cueva e´ zorro (bis)
no me tuerce la mentira,
y soy como “asao” de tira
que no le hace mal a “naides”,
no quiero nada de balde
y lo que es mío lo quiero,
como argentino y surero
provincia de Buenos Aires.

Estoy de vuelta

zamba
Letra: ***César Perdiguero***
Música: ***Fernando Portal***

Me fuí solo, volví triste
por las calles de mi pueblo,
cada vez que vuelvo a Salta
una copla sale al viento.

Abrazao a mi guitarra
galopié por aires viejos,
por caminos de la zamba
y por rumbos bagüaleros.

Me has pedido que te cuente
de mi ausencia guitarrera,
te diré que anduve suelto
hecho canto y polvareda.

Por Santiago sol y bombo,
por Orán hecho madera,
por Jujuy en cacharpaya
y aquí Salta estoy de vuelta.

Me fuí solo, volví triste
por la senda mal herido,
menos mal que guitarreando
me esperaba algún amigo.

La hermanita perdida

Aire de milonga
Letra: ***Atahualpa Yupanqui***
Música: ***Ariel Ramírez***

De la mañana a la noche,
de la noche a la mañana
en grandes olas azules
y encajes de espumas blancas,
te va llegando el saludo
permanente de la Patria.
Ay! hermanita perdida,
hermanita, vuelve a casa.

Amarillentos papeles
te pintan con otra laya,
pero son veinte millones
que te llamamos:hermana...
planean gaviotas blancas.
Dura piedra enternecida
por la sagrada esperanza,
Ay! hermanita perdida,
hermanita, vuelve a casa.

Malvinas, tierra cautiva
de un rubio tiempo pirata.
Patagonia te suspira,
toda la Pampa te llama.
Seguirán las mil banderas
del mar, azules y blancas,
pero, queremos ver una
sobre tus piedras clavada.
Para llenarte de criollos,
para curtirte la cara
hasta que logres el gesto
tradicional de la Patria.

Ay! hermanita perdida,
hermanita, vuelve a casa.

Puerto Tirol

Chamamé
Letra: ***Heraclio Pérez***
Música: ***Marcos H. Ramírez***

En noches primaverales,
al reflejo de la luna
dibujada en la laguna,
cantaba mis madrigales.

Aprendí en los quebrachales
pasar la vida cantando,
en mis versos ir dejando
cual miel queda en los panales.

Tirol, pueblito florido,
rinconcito abandonado,
evocando mi pasado
yo jamás te olvidaré.

Mientras viva llevaré
como un recuerdo querido,
porque en el Chaco ha sido
donde pasé mi niñez.

A orillas del Río Negro
escuhé por vez primera,
con dulce voz verdadera
el amor de una mujer.

Por eso, lejano ayer,
mi recuerdo más sincero,
a vos expresarte quiero
hasta que te vuelva a ver.

La calle angosta

cueca
Letra y música: ***José Zavala***

Calle angosta, calle angosta,
la de una vereda sola.
Yo te canto poque siempre
estarás en mi memoria.

Sos la calle más humilde
de mi tierra mercedina,
en los Álamos comienzas
y en el Molino terminas.

Calle angosta, calle angosta,
si me habrán ladrau
los chocos.
Un tun...tun...quién es?
y ya estaba
“a dos picos” la tonada
Calle angosta...calle angosta,
la de una vereda sola.

Tradicionales boliches,
Don Manuel y los Miranda,
frente cruzando las vías
Don Calixto...casi nada!

Cantores de aquel entonces
allí en rueda se juntaban
y en homenaje de criollos
siempre lo nuestro cantaban.

Merceditas

Chamamé

Letra y música: ***Ramón Sixto Ríos***

Que dulce encanto tiene
en mis recuerdos Merceditas
aromada florecita
amor mío de una vez.
La conocí en el campo
allá muy lejos, una tarde
donde crecen los trigales
provincia de Santa Fé.

Y amándola con loco amor
así llegué a compreder
lo que es querer, lo que es sufrir
porqué le dí mi corazón.

Como una queja errante
en la campiña va flotando
el eco vago de mi canto
recordando aquel amor...
porque a pesar del tiempo
transcurrido es Merceditas la leyenda
que palpita
en mi nostálgica canción.

Así nació nuestro querer
con ilusión...con mucha fe
pero no se porqué la flor
se marchitó y muriendo fue...

Adiós Tucumán

Zamba

Letra y música: ***Atahualpa Yupanqui***

Que mala será mi pena
que solo sabe penar
como me duele esta pena
de irme tan lejos
de mi Tucumán.

No me asustan los caminos,
ni arenas, ni pedregal.
por muchos que haya en el mundo
no son los caminos
de mi Tucumán.

Mi sillonero pashuco
ya nunca te ensillaré
te han de cuidar las estrellas
adiós mi caballo,
ya no volveré.

Sendita la de mi tierra,
caminitos del Tafí,
tal vez una tucumana
bailando esta zamba
se acuerde de mí…

Adiós mi pago querido,
mi rancho de Raco,
mi lindo sauzal
cuando te canten mi zamba
quién sabe tu gaucho
por donde andará.

Los cien barrios porteños

Vals

Música: ***Rodolfo Sciammarella***

Letra: ***Carlos Petit***

He querido rendirle a los barrios
un sincero homenaje de amor,
y no tengo motivo más lindo
que brindarselo en una canción.

Cada uno encierra un recuerdo,
cada uno me trae una emoción.
He querido rendirle a los barrios
un sincero homenaje de amor.

Barracas, La Boca, Boedo,
Belgrano, Palermo, y Liniers,
Urquiza, Pompeya, Patricios,
San Telmo y Flores, mi barrio de ayer.

Balbanera, Caballito,
El Retiro y Monserrat,
Villa Crespo, Almagro y Lugano,
Mataderos y Paternal.

Barracas, La Boca, Boedo,
Belgrano, Palermo, y Liniers,
Urquiza, Pompeya, Patricios,
San Telmo y Flores, mi barrio de ayer.

Balbanera, Caballito,
El Retiro y Monserrat,
Villa Crespo, Almagro y Lugano,
Mataderos y Paternal.

Yo soy parte de mi pueblo
y le debo lo que soy,
hablo con su mismo verbo
y canto, canto con su misma voz

Cien barrios porteños,
cien barrios de amor,
cien barrios metidos
en mi corazón.

Así es Formosa

Letra y música: ***Fermín Fierro***

Quiero invitarte a conocer una provincia
que es lujuriante tierra de ensueño
desde el Pilcomayo hasta el Bermejo
te deslumbran los misterios de su entraña vegetal.
En sus riachos donde crecen las totoras
hay mil creencias de herencia toba
y el hachero dentro de los montes
cada tronco que voltea pega un fuerte sapucay.

Y los domingos desde Clorinda
podes cruzarte hasta Asunción
son tan bonitas las paraguayas
siempre te roban el corazón.
Asi es Formosa, mi tierra hermosa
si la visitas te va a gustar
cantan las aves, el sol te quema
piel maderera del litoral.

Una costumbre que asemeja la poesía
es por las noches la serenata
mientras la luna baña de plata
el canto de un formoseño pulsando su mbaracá.
Toda la gente de mi tierra es muy sincera
te brinda todo, no pide nada
sol, madera, viento, río y monte
como un sueño en tu recuerdo para siempre quedará.

Pueblero de allá ité

Chamamé
Letra y música: ***Pocho Roch***

De allá ité donde la noche poriajhú no tiene penas
porque se enciende un chamamé por cada estrella
pueblero de allá ité.
De allá ité calles de tierra, tacuaral y enredadera,
los cunumí juegan la chanta en la vereda
pueblero de allá ité.

De allá ité donde mi infancia iba aprendiendo de su gente
su sencillez y el saludo igual de siempre, pueblero de allá ité.
De allá ité donde la tarde se recuesta en las palmeras
para morirse acajhatá y naranjalera, descalza en el arenal.

De allá ité donde el invierno tiene un frío de lapacho,
caú el verano se retuerce de espinillo,
de caña y de sapucay.

Tonada de otoño

Tonada
Letra: ***Jorge Sosa***
Música: ***Damián Sánchez***

No es lo mismo
el otoño en Mendoza,
hay que andar
con el alma hecho un niño.
Comprenderle
el adiós a las hojas
y acostarse
en su sueño amarillo.

Tiene el canto
que baja la acequia
una historia
de duendes de agua.
Personajes
que un día salieron
a poblarnos
la piel de tonadas.

La brisa traviesa
se ha puesto a juntar
suspiros de nubes
cansadas de andar.
esta lluvia
que empieza en mis ojos
no es más que un antojo
de la soledad.

Es posible
encontrar cada nombre
en la voz
que murmuran los cerros
el paisaje
reclama por fuera
nuestro tibio
paisaje de adentro.

Ser la tarde
que vuelve en gorriones
a morirse
de abrazo en el nido
y tener
un amigo al costado
para hacer
un silencio de amigos.

La tarde nos dice
al llevarse al sol
que siempre al recuerdo
lo inicia un adiós.
Para quien
lo ha vivido en Mendoza
otoño son cosas
que inventó el amor.

Zamba de Ambato

Zamba
Letra: ***Jorge Vera***
Música: ***Delia Cazenave***

Nube que va pasando
como ala e' cóndor
sobre el Ambato;
yo te estaba esperando,
nube viajera,
desde hace rato.

No es para mí que pido
tu chifle lleno
de agüita clara,
que del cardón yo he aprendido
pasar la vida
con poco y nada.

Nunca tendrás un rancho
de achume y piedra
juntito al cerro,
ni un chango morenito
que se duerma
con tus cuentitos.
Tu destino es trotar cielos
arrastrada por los vientos.

Mi campo está sembrado
y solo espera
que lo fecundes,
para entregarle dorado
su tierno fruto
si en él te hundes.

Dame tu lluvia mansa
y te prometo
nube viajera,
consagrarle mi canto
a tu caricia
de milagrera.

La Yaveña

Anónimo

El arbolito de miniatura
que con dulzura cuidaba yo
estando verde florido y tierno
vino el invierno y me lo secó.

Se fue el hechizo del alma mía
y mi alegría también se fue
en un instante todo he perdido
¿donde te has ido mi amado bien?

El arbolito de verdes hojas
me dio congoja me dió dolor
pero en sus ramas secas de olvido
hizo su nido el mal de amor.

Pero una noche piadoso el viento,
vio mi tormento y lo derramó
pero su sombra quieta y callada
como si nada también borró.

En sus ramas seca y dormida
cantaba sola y herida
una calandria que al arbolito
tan pequeñito vino a morir.

Córdoba de Antaño

Vals

Letra y Musica: ***Ricardo Arrieta***

Ciudad de mis amores
antigua y religiosa
la de la bella estirpe
y casta doctoral
te conocí asomando
tus crestas al barranco
del pozo que es el centro
vital de la ciudad.

Creciste al impulso
de tus industrias nuevas
dejaste en el recuerdo
la Córdoba de ayer
el corralón de carros
el Abrojal, La Bomba
decile que te cuente
si no es para volver.

Largate hermano mío
contale a tus muchachos
costumbres y leyendas
que yo no olvidaré.
Los bailes en lo patios
el mandolín, el arpa,
la chispa del Cabeza
recuerdos de mi ayer,
del corso en San Vicente
del ciego de la flauta
y aquel coche de plaza
que se quedó de a pie.

Recuerdas buena amiga
los años juveniles
la Córdoba de antaño.
de mi primer amor
y aquel tranvía nuestro
que se llevó el progreso
en el que tantas veces
viajábamos los dos.

Alcobas y balcones
de estilos coloniales
romántico escenario
de un tiempo que pasó.
Cuando te demolieron
para ensanchar tus calles
sentí dentro del pecho
golpear mi corazón.

La voz de Edmundo Cartos
cantó tu serenata
y el fuelle de Ciriaco
fue su fondo musical
y la guitarra criolla
de don Cristino Tapia
dejó para mi Córdoba
su vals sentimental.
Y la guitarra criolla
de don Cristino Tapia
dejó para mi Córdoba
su vals sentimental.

Chayita del Vidalero

Chaya

Letra y música: ***Ramón Navarro***

Chayita del Vidalero
te nombra en la siesta
el vino y el sol.
Y una chinita riojana,
la falda pegada
de agua y almidón

Venga vinito patero,
dulzón y fiestero,
adentro nomás
para que un grito chayero
suba por la sangre
de un vidalero.

Chayita del vidalero
dejame tu copla,
te entrego mi voz,
y esta cajita chayera
templada en el fuego
de tu antiguo son.

Puerto Sanchez

Canción

Letra y Música:***Jorge Méndez***

Se despierta Puerto Sánchez
en mi Paraná,
la canoa pescadora
se deja llevar.
Un murmullo palanquero
y un lento matear,
un gurí descalzo juega
con arena, nada más.
Se despierta Puerto Sánchez
en mi Paraná.

Yo soy del agua, la canción
que se prendió en el barrancal,
por entrerriano, por paisano soñador.
De la rivera soy el peón,
del río hermano, pescador,
y en Puerto Sánchez,
con guitarra, soy cantor.
Los gurises de la costa
qué lindos que son,
melenita despeinada,
sonrisa de sol.

Noche y día mojarreando,
sublime ilusión,
Puerto Sánchez, es un paisaje
donde el cielo azul bajó.
Los gurises de la costa
qué lindos que son.

Desde La Patagonia

Aire de Milonga

Letra y Música: ***Marcelo Berbel***

Traigo en mi canto, el poco conocido,
cantar arisco del canto de mi gente
de los aludes la fuerza incontenible
y de los ríos el grito del torrente
de los volcanes altivos de mi tierra
traigo en mi sangre la lava incandescente.

Soy el mensaje distinto que alza el vuelo
por el paisaje increíble de la nieve
con la presencia mañanera de la bruma
y el idioma musical de las vertientes
y el caudal misterioso de los vientos
que nos diera éste acento diferente.

Vengo del oro, la plata y el uranio
soy de la misma raíz cordillerana
soy el salvaje rugido de los pumas
y la pureza silvestre de la aljaba
soy leyenda guardadora de secretos
y el secreto vegetal de la araucaria

Vengo a ser como el canto postergado
de mi raza que se alza firmemente
y que viene del cerro hacia los llanos
por el cauce natural de las corrientes
como el agua también vuelvo si quiero
con mi canto de siempre y para siempre

Yo vengo de aquella geografía
cuya lumbre es la misma cruz del sur
salpicada de lagos y poesías
llena de aves, de peces y de sol
con desiertos, con bosques y pedreros
y repleta de vida, fe y amor

Y vengo a que otra gente nos conozca
así como nosotros conocemos
el canto del resto de la patria,
sus costumbres, sus ritos y sus sueños
y por eso enarbolo la guitarra
de éste canto argentino y bien sureño

Canción para la niebla Puelche

Letra: ***Juan Carlos Bustriazo Ortíz***

Musica: ***Guillermo Mareque***

Me anda siguiendo la niebla
por esta tierra salada
y con sus manos de fuego
me va tocando en el alma

Despacito y andariega
bajas al lecho del río
y en los yuyos vas dejando
tus chaquiras de rocío

Niebla tapando los jarillales
Alma india de los salitrales

Ya siento que te vas triste
marchita de sal perdida
por eso aquí te regalo
mis coplas de cuarzo y chilca

Niebla puelche como el humo
ya te vas por la mañana
como el sueño de los ranchos
por la pobreza callada

Sola, caída niña desnuda
Magia tu sombra
en la tierra cruda

El Carrerito

Tonada

Letra: ***Buenaventura Luna***

Música: ***Fernando Portal***

Demórate en mi ramada:
toma otro jarro de vino
y cántame una tonada,
carrerito sanjuanino.

Canta la loica
y canta el zorzal
y es tanta mi pena
que quiero llorar.

Canta la loica
y canta el zorzal
y es tanta mi pena
que quiero llorar.

Si al llegar la madrugada,
yo me abrace a tu destino:
no te llevés mi tonada,
carrerito sanjuanino.

Si la noche está embrujada,
carererito sanjuanino,
entóname una tonada
y no vuelvas al camino.

Canta la loica
y canta el zorzal
y es tanta mi pena
que quiero llorar.
¡Carrerito...carrerito!

Hamid Nazabay
psicolibre@hotmail.com

2017, AÑO TERRIBLE PARA LA MÚSICA POPULAR URUGUAYA

Este año –o lo que va de él– ha sido característico por el fallecimiento de varias figuras de la música popular uruguaya (en realidad la lista se ampliaría, ya que no sólo del ámbito de la música popular, sino también de otras disciplinas artísticas e intelectuales). En algunos casos parece que una generación, forjadora de una identidad sin otra vocación que un arte propio y significante de una comunidad, se está yendo por el indeclinable transcurrir del tiempo.

En lo que va del año se fueron, murieron (no utilizaré esa frase desgastadísima, afable y tontita de que "se fueron de gira") 11 exponentes (esperamos no olvidar a nadie) de la música del Uruguay, entre cantantes, poetas, compositores y docentes.

El 21 de febrero tuvimos la noticia de la muerte de **Graciela Paraskevaídis** (n. 1940), que si bien era argentina, realizó buena parte de su carrera en Uruguay (desde 1975) y era la compañera de Coriún Aharonián. Además de su labor compositiva se destacó como docente, donde muchísimos músicos uruguayos que optaron por la música académica se formaron con ella, pero también una buena porción de músicos populares (Fernando Cabrera, Leo Maslíah, Rubén Oliveira, Jorge Lazaroff, entre otros).

El 4 de marzo fallecería alguien quizá no tan conocido, alguien joven (46 años) víctima de un siniestro de tránsito a causa de un conductor alcoholizado. Se trata del tecladista y docente **Romeo Martínez** (n. 1970), quien fuera acompañante de Pablo Estramín, dúo Copla Alta, Ricardo "Canario" Martínez, entre otros.

Lucio Muniz

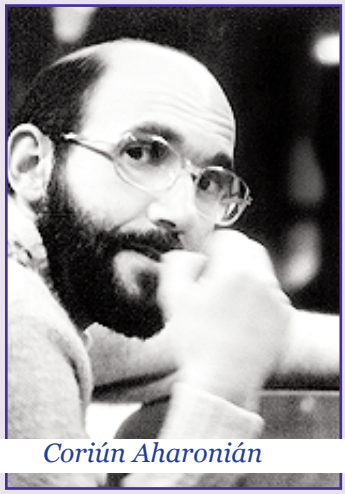
Al mes sería **Lucio Muniz** (n. 1939), el 5 de abril, quien dejaría existir. Prolífico músico, compositor y poeta treintaitresino, autor de muchísimas canciones que en voces de Los Zucará, Santiago Chalar, Zitarrosa, entre muchísimos más, llegaron al pueblo con su magia. Fue uno de los principales referentes de nuestra cultura, tendiendo puentes entre lo popular y lo "culto". Muniz dejó una vasta obra no sólo en lo musical y literario, sino también en lo plástico.

El 24 de julio sería el poeta melense **Julio César Guerra** (n. 1949) el fallecido. Autor referencial de la poesía y canción esteña, musicalizado y versionado por Omar Romano, Tabaré Etcheverry, Pedro Estavillo, Jorge Do Prado, Solipalma, Nery Reggiardo, Daniel Ramundey, Odrasir Ferreira, dúo Copla Alta, José Ituarte, entre otros.

Poco después **Víctor Santurio** (n. 1923) falleció en San José el 28 de julio. El líder del emblemático conjunto Los Carreteros tenía ya avanzada edad. Su labor en el grupo –además de su actividad solista– fue fundante en la década de 1950 para jalonar elementos identitarios en cuanto a lo musical en el país. Dicho conjunto, desde 1952, mantuvo –con algunas intermitencias– sostenida actividad dentro y fuera de fronteras.

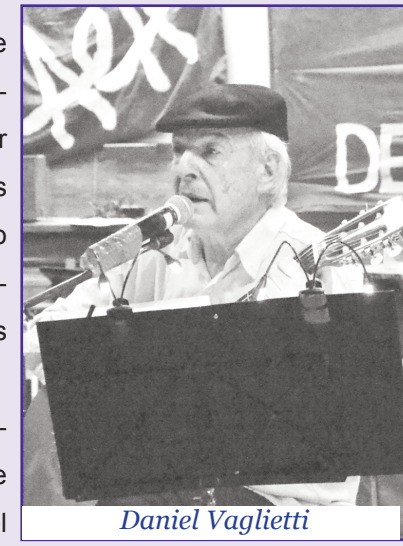
El 24 de setiembre la canción popular y la poesía pierden a uno de sus principales exponentes, el tacuaremboense **Washington Benavides** (n. 1930). La labor intelectual de este poeta fue de las más impor-

tantes del país. Benavides fue el poeta más versionado por los músicos populares, transcendiendo su obra más allá de la cuantiosa producción poética.


Coriún Aharonián

A los pocos días fallece una figura fundamental de la musicología, **Coriún Aharonián** (n. 1939), el 8 de octubre. Este estudioso de la música latinoamericana aportó teóricamente mucho a su comprensión y evolución. Además fue uno de los gestores del sello Ayuí y docente de muchos músicos populares, haciendo importante contribución para el desarrollo de la mesomúsica uruguaya.

En octubre del corriente se sucederán lamentablemente tres fallecimientos más. Continuaría con el cantor de tangos **Ramón Rivadavia** (n. 1937), el día 21. Este cantor se mantenía en vigencia, desde las viejas fonoplateas de Radio Carve, hasta la actualidad. Compuso muchísimos tangos y canciones. Musicalizó varias obras de Anselmo Grau y Carlos Cresci, y fue versionado por el Canario Luna y Cacho Labandera, entre otros.


Daniel Vaglietti

Daniel Viglietti (n. 1939) falleció el 30 de octubre. Sorpresivamente también, ya que hacía pocas horas había realizado una presentación artística. De lo que va del año, esta fue la muerte que generó más congoja. Por tratarse de una figura símbolo, de un arquetipo del cantor popular y de las luchas sociales y militantes. Sus canciones son parte de lo más reconocido de la música uruguaya. Lo mediático, por la ideología del cantante, no estuvo exento de polémicas, generándose enfrentamientos y argumentos fútiles de quienes de un lado u otro se ubicaron.

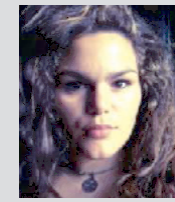
Al otro día del deceso de Viglietti, fue noticia el del trompetista fraybentino **Daniel "Bachicha" Lencina** (n. 1938). Residía en Santiago de Chile desde 1972. Su incursión en el jazz local fue de las pioneras. Si bien fue el compositor del tema central del famoso programa televisivo "Sábados Gigantes", su aporte musical considerable fue en el grupo Hot Blowers y junto a Manolo Guardia, Georges Roos y Heber Escayola.

El 23 de noviembre, quien fallecía era el cantor **Nery Reggiardo** (n. 1949). Nacido en Melo, pero asimilado a Rocha fue una voz importante del cancionero del Este. Versionó obras de Gabriel Núñez Rótulo, Julio Víctor González, Julio César Guerra, Enrique Silva y Alberto Texeira, entre otros.

Recientemente, el 12 de diciembre, fue el deceso del maragato **Braulio Amaro Soria**. Fue tecladista y cantante, solista e integrante de varias bandas, hermano del cantor y humorista Sebastián Amaro y sobrino, a su vez, del popular Abel Soria.

No obstante estos fallecimientos, lo central debería ser la reflexión al respecto. Las muertes traerán los duelos consecuentes, indefectiblemente. Pero las obras están presentes y lo estarán en la medida de su recurrencia. No morirán si los vivos (no los avivados, mercantiles fariseos del arte al oportunista acecho) tienen con las obras de estos creadores una actitud activa, deslindando al homenaje raso, que no hace más que reafirmar la muerte y matar otra vez. También si tenemos esa actitud activa ante la creación en general y los creadores actuales, una valoración que el arte y la cultura popular tienen en sí mismos, más allá de las manipulaciones diversas (comerciales, mediáticas, ideológicas, partidistas).

General Guido - Buenos Aires



María de los Angeles Barragán
delosangelesbarragan@gmail.com

MIRADAS DE MUJER SOBRE EL CAMPO BONAERENSE

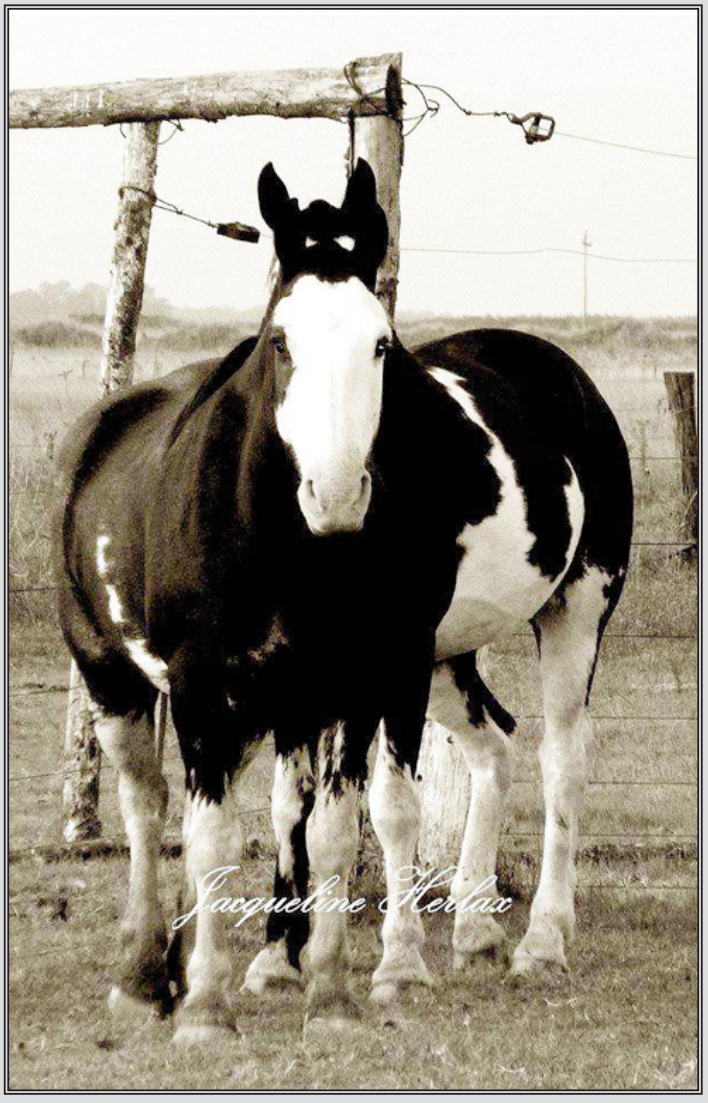
Sobre la pampa, los pastos
Sobre los pastos, los cielos
Sobre mi caballo ....Yo
Y sobre Yo.... Mi sombrero

Copla popular rioplatense S. XVIII

Puso Dios sobre la pampa

Lavardén - Buenos Aires

Jaqueline Herlax
jaquelineherlax@gmail.com



Primero, el tapiz de pasto
Después, arroyos y montes
Y, por fin, el potro bravo
Y al ser que formó enseguida
Le puso un freno en la mano.

"Coplas de Campo" Germán Berdiales

Jacqueline Herlax

Jacqueline Herlax

Rafael Calzada - Buenos Aires

Textos: ***Graciela Arancibia***
sendafolclorica@yahoo.com

Dr. Horacio Eduardo Ruiz :

III Encuentro Nacional e Internacional de Folklore y Literatura

Horacio Eduardo Ruiz

Organizado por el Dr. Horacio Ruiz se llevó a cabo en San Antonio de Areco, provincia de Buenos Aires, cuna de la tradición, el "III Congreso nacional e internacional de Folklore y literatura " el 15 y 16 de setiembre Hubo exposiciones, bailes regionales, presentación de libros, luthiers, grupos internacionales, y un homenaje a figuras fundamentales de nuestro folklore. Su apertura a las 10 de la mañana puntual tuvo lugar en el Museo evocativo O.Gasparini con las palabras del creador del encuentro y el descubrimiento de la placa conmemorativa del evento realizada por sus padrinos Payito y Terucha Solá. A continuación se desarrollaron varias presentaciones de historiadores e investigadores y la actuación de artistas como: Marisa Sáenz, Terucha y Payito Solá y Omar Tapia, con ballets folklóricos de Perú y la pintura en vivo de Gustavo Rovira. Por la tarde se continuó en el Atelier La Recova de Miguel Ángel Gasparini con charlas, debates y vivencias regionales, a cargo de profesores y alumnos de la Universidad, la presentación del recitador criollo José Del Bono y bailes típicos. Se contó con gran afluencia de público. Por la noche la cita fue en la "Pulpería La lechuza" un cálido lugar donde se desarrolló una gran fiesta criolla hasta altas horas de la noche. El día sábado se inició tempranamente con la presentación del libro" La raíz de mi copla" de y por Carlos Arancibia, en el Consejo deliberante de San Antonio de Areco después de la apertura de bienvenida hecha por la Directora de Cultura Paola Pavanello y el propio Dr. Eduardo Ruiz, el luthier Néstor Melgarejo, el buen canto Marisa Sáenz y la presencia de Rosa Dalul desde Mar del Plata para acercarnos la memoria de Ñusta de Piorno y su fundación. Cerró el programa Adolfo Guiraldes con las vivencias propias y las de su pueblo. Las palabras de cierre a cargo del Presidente del Congreso, auspiciado por CID-UNESCO, UBA, WAPA Y IES N1 "DRA. ALICIA M. DE JUSTO".

Hace unos días tuve oportunidad de entrevistar al Dr. Horacio Ruiz, recién nombrado presidente, para que nos explique el desarrollo y función de W.A.P.A

-¿Qué significa W.A.P.A?

-Es una institución amparada por Naciones Unidas y U.N.E.S.C.O significa Asociación mundial de artistas perfomáticos, implica a la danza, teatro, canto, pintura, artesanías, luthiers, músicos. He sido recientemente nombrado presidente, por lo tanto en noviembre llamaré a una Asamblea para nombrar a quienes ocu-

Carlos Arancibia Recitando

Horacio Ruiz, Payito Solá y Terucha: descubriendo Placa

parán los cargos directivos, y los representantes provinciales.

-¿Aclaremos que significa perfomáticos?

-Una performance o acción artística es una muestra escénica, muchas veces con un importante factor de improvisación, en la que la provocación o el asombro, así como el sentido de la estética, juegan un papel principal.

-¿Qué cargo ocupa en la facultad?

-Yo soy doctor en letras y en ciencias, mi cargo en la facultad es el de profesor investigador emérito en la cátedra de folklore.

-¿Cuál es su opinión sobre el 3 encuentro de literatura y folklore?

-Como organizador es muy positiva, no solo se mostró el quehacer arequero, sino de todo el país, con representante de diversas regiones. Felizmente pude incorporar elencos internacionales, todo hecho a pulmón. Estamos bajo el paraguas de U.N.E.S.C.O, quien participa solo como un ente internacional para darle importancia la gente que participa. Siempre es perfectible, en este Congreso hubo cosas muy notables y una inserción de distintas disciplinas y mucha compatibilidad entre los grupos de danzas, exposiciones de pintura, poesía… Voy por más en el próximo congreso, porque siento que no tiene techo.

-¿Cuándo lo realizará?

- Me pidieron hacer dos congresos por año, así que dispuse que sea en mayo y septiembre. Poder ir a las provincias es mi próxima meta para darle un marco más importante.

-¿Va a exponer artesanías?

-Sí, es una materia pendiente que no se pudo tratar en el último congreso, tal vez por falta de tiempo o espacio. Recordemos que W.A.P.A se fundó recién en el 2014 como institución en América, después empezó a hacer secciones a través de UNESCO hizo selección de gente. Yo empecé el año pasado como miembro honorario, en febrero me nombraron Director general y recién ahora en este mes de noviembre Presidente.

Gustavo Rovida: Artista Plástico

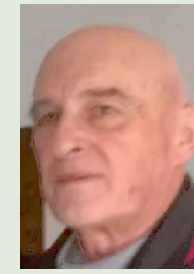
-¿Se va a levantar crónicas en cada congreso?

-Sí, por supuesto. La idea es que todo material registrado sea levantado, clasificado para su posterior edición en la Fundación Proa. Es importantísimo contar con ello, ya que es el testimonio directo de cada congreso. Es fundamental hacer los anales.

-¿Qué proyectos tiene para armar esta institución?

-En principio voy a llamar a una asamblea que tiene que ser constituida para el nombramiento de autoridades, de donde saldrán el vice-presidente, secretario, etc. Uno de mis proyectos es hacer bajo el auspicio de W.A.P.A un departamento de folklore en la universidad. Otro realizar distintos eventos folklóricos dentro y fuera del país, en los cuales podrán participar artistas que tengan buenas performances. La idea es que puedan mostrar su calidad artística en diferentes lugares.

Neuquén



Eduardo Alberto De Luca
eduardodeluc@hotmail.com

El Movimiento Folklórico en la región de Neuqén y Río Negro

Decíamos en nuestra nota anterior que en los años `70 ocurrieron muchos sucesos en el aspecto político de nuestro país que tuvieron incidencias y consecuencias en lo social. Y que –por supuesto- los que tenemos algunos años sabemos de qué se trata.

Es imposible no "meterse" en el recuerdo de aquellos años, pero en nuestro caso para tratar de "desmenuzar" un poco lo que produjo el gran movimiento folklórico de los `50/`60, y lo que fue "quedando" cuando esa ola gigante disminuía sus fuerzas. Por eso hoy me voy a focalizar en algunas personas que lograron trascender en el tiempo por la tarea que realizaron.

Marcelo Berbel

En medio de todo aquel auge de nuestro folklore estaba aquí, en Neuquén, nuestro poeta Don Marcelo Berbel. Muchos lo conocimos y compartimos buenos momentos con él. Los que tuvimos la inquietud de participar, armar, integrar algún conjunto folklórico, íbamos a su casa para "sacarle" algunas obras a las que –en distintos ritmos les puso letra, y él con su habitual bonhomía nos ofrecía todo. Y allí estaban sus hijos Hugo y Néstor, que hicieron el primer dúo de los Hermanos Berbel, muy "pibes" por aquellos años. Estaba también Marité, que con los años y ante el fallecimiento de Néstor, conformó el dúo con Hugo.
Estuvieron algunos años, hasta que Hugo también partió, y quedó Marité como solista, con una larga trayectoria prácticamente hasta estos días.

A Don Marcelo se lo recuerda siempre. Y él junto a Milton Aguilar (locutor, recitador de poemas gauchos, muy recordado su programa radial "La Posta del Resero" –de lunes a viernes a las 16 hs. por L.U 5 Radio Neuquén-) hicieron en ritmo de loncomeo "Quimey Neuquén", cuya mejor interpretación sin duda la hicieron en su época Los Trovadores del Norte. Y junto a otro poeta y amigo personal mio, y ex compañero de primaria y secundaria, Osvaldo Arabarco, crearon el Himno a Neuquén. A su vez Don Marcelo realizó el vals "Regreso al ayer" que lo dedicó a la Ciudad de Neuquén, dejando ver en su relato simple lo que fue el paso del tiempo para la misma. Por supuesto la obra total es vasta, y casi totalmente referida a Neuquén y su geografía, toponimia y personajes históricos. Así, por ejemplo, "La Pasto Verde" (zamba) habla de Carmen Funes, fortinera de las épocas desérticas de la zona de Plaza Huincul, ciudad donde está el Museo en su homenaje. Este tema fue llevado al disco por sus hijos –por supuesto- y también por José Larralde y Jorge Cafrune. Y entre otros conjuntos renombrados, Los Fronterizos le grabaron la "Polka del Rosedal" y "Rogativa de Loncomeo", y Los Indianos el loncomeo "Pehuenche".

Don Marcelo nos dejó hace unos años, pero una estatua en la plaza central lo recuerda, donde se lo puede ver sentado en un banco que era donde solía pasar su horas dedicadas a escribir.

Mencionaba en mi nota anterior varios de los intérpretes de nuestra música folklórica que había en esos años, y uno de los conjuntos que más "se profesionalizó" –por llamarlo de alguna manera- fue "Las Voces del Sur", que con la dirección de Naldo Labrín integraron Raúl "Rulo" Domínguez, Eduardo "Gordo" Bejarano, Héctor "Pucho" Mancini y Raúl "Negro" Pavón. Posteriormente saldría "Pucho" Mancini e ingresaría Néstor "Cuqui" Córdoba.
Este conjunto tuvo muy buena aceptación y repercusión en su trayectoria.

Las circunstancias vividas en una época para no recordar de nuestro país, hicieron que debieran emigrar (juntamente con muchos otros de distintas actividades culturales, educativas y periodísticas). Ellos fueron a México, donde el conjunto como tal siguió sólo un tiempo. Allí Raúl Domínguez se dedicó a su vocación, el teatro. Naldo Labrín con la música, estudiando y perfeccionándose. Allí creó el grupo "Sanampay", conjunto instrumental y vocal. Y por años siguió su vida en aquel país.

Reinaldo "Naldo" Labrín

Posteriormente se incorporó al conjunto de guitarras de Alfredo Zitarrosa, donde fue su arreglador musical. Con Zitarrosa recorrieron diversos países, hasta que con la vuelta de la democracia en nuestra Argentina regresó en 1983. En una presentación que hizo en el Club Independiente.

Aquí siguió con su actividad musical, rearmando con artistas locales su conjunto "Sanampay". Pero con toda su sapiencia y experiencia creó lo que fue la primera Orquesta de Cámara de Neuquén, la que un año y medio después expandió llevándola a Sinfónica, ya con la incorporación de vientos y percusión. Dirigió la orquesta por un largo período.

Con posterioridad formó la Fundación para las Artes, la cual sigue funcionando,, y a través de la misma armó el Coro de dicha Fundación. Con su grupo y contando con la colaboración del actor local Darío Altomaro, presentaron aquí una obra que le pertenece: "Cantata para Don Jaime", dedicada al que fuera Obispo de la Diócesis de Neuquén Don Jaime de Nevares. También con este grupo presentaron en Neuquén y en el Teatro Cervantes de Buenos Aires "Coral Terrestre", obra que le pertenece junto a Hamlet Lima Quintana.

Y lo último que creó, y presentó en forma de estreno en Junio pasado en el Teatro Español de Neuquén, es la "Cantata a Don Gregorio Álvarez", obra que enmarca la trayectoria del Dr. Gregorio Álvarez, médico generalista y dermatólogo, investigador, escritor y docente, sobre lo realizado por el profesional durante su vida en esta Provincia.

Una cosa lleva a la otra, y como decía un conocido locutor "todo tiene que ver con todo", al escribir sobre el movimiento folklórico en esta zona surgieron estas concomitancias que están íntimamente relacionadas al mismo: el folklore fue el principio, el inicio, de las actividades de Don Marcelo Berbel y de Reinaldo "Naldo" Labrín.

Epilogando esta nota, merece mencionarse que el quehacer folklórico se fue incrementando en todas sus expresiones desde hace varios años, pero cobró mayor fuerza podemos decir en los últimos 12 a 15 años. Hoy existen intérpretes solistas, conjuntos vocales e instrumentales, conjuntos de danzas folklóricas, talleres de danzas folklóricas en diversos centros, y resurgieron las "peñas". En notas posteriores les relataré sobre el particular, y para la próxima traeré una leyenda de nuestra zona cordillerana.

.

Eduardo De Luca
Neuquén- Patagonia Argentina
Noviembre de 2017.

Rafael Calzada - Buenos Aires

De Plumas con Fundamento:

Escribe: ***Carlos Arancibia***
sendafolclorica@yahoo.com

"Añoranzas Isleñas"

(Huella). Año 2016.
Letra: **Carlos Alonso**
Música: **Marta Viera**

Carlos Alonso es un artista ligado a la vida isleña aunque ya no vive en ellas, fue parte de su realidad infantil, por eso nadie mejor que él para contarnos sobre esa realidad, en una letra "Añoranzas isleñas" , esto es lo que nos cuenta y pinta en la letra que comparte con Marta Viera en música: Entre amaneceres con el canto de los pájaros, de mañanas frías, con la cocina económica al rojo, esa gran protagonista de este recuerdo y el fondo sonora de una radio que con información campestre y canciones camperas desde el programa" Amanecer Argentino" de la Am 790, creaban un clima desde la madrugaba acercando el campo y las islas, con la altura de los ríos y el estado del tiempo. Este era el microclima del hogar isleño, yo muy pequeño, y de vacaciones de invierno, observaba de mis mayores el rito del amanecer acurrucado entre las frazadas ante la constante métrica del goteo en las chapas junto al deshielo de la helada que recibía a los campesinos con un sol naciente. Mi madre, que con su paciencia de campo, preparando la canasta de mimbre con salames, pan casero, vino y agua fresca del viejo filtro de barro, reliquia familiar, que aún sigue en vida. Un mate eterno para poder hacer más llevadera la larga jornada de la plantada de madera, así es que el mes de Julio y agosto en el delta, es el mes de la plantada de estacas de álamo, que a través de mucho tiempo, al menos 15 años, se transforma en pasta de celulosa o bien madera para la fabricación cajones de embalaje. Quedan atrás esas islas repletas de naranjos, ciruelos y otros frutos, testigos de un pasado, que el hombre común muchas veces no comprende que el isleño tiene que vivir de la forestación. al menos le garantiza una vida modesta, solo queda presente e ese recuerdo de frutos, la pequeña huerta para consumo de la familia que es cuidada y asegura a la familia no perder esa memoria de un ayer tan progresista…lejano donde la huerta no solo era para su consumo familiar sino también llegaba masivamente a los hogares de la Ribera del continente a través de los puertos de San Fernando y del Puerto de frutos del Tigre. No queda lejanas, las horas que el pescador que noches enteras pone la esperanza en la pesca Y ya con el surubí en mano, corre al fileteo para desterrar la creencia de la fatídica luna llena, que pudre en pocas horas su carne. Estas son las vivencias y sucedidos en Rio Carabelas, entre julio de 1967 y 1969, entre mis 10 y 12 años

Mi recuerdo Añorado
de infancia isleña,
madrugadas de escarcha
mate amargo y leña.

Atizando el fuego
cocina a leña,
pava chifladora
sonido que despierta

Vacaciones de invierno
pone fin a la escuela
cobijo de madre y padre
río Carabelas

Machete en mano
el monte espera
zorzales cantores
siguiendo mí huella.

Amanece en el delta
invierno aqueja
techo, chapa y goteo,
humedad condensa

Sonido de radio,
mate amargo espera
"Amanecer Argentino"
suena en la siete noventa

Pescador que regresa
presa en mano lleva
surubí, en luna llena
a prisa, fileteo espera.

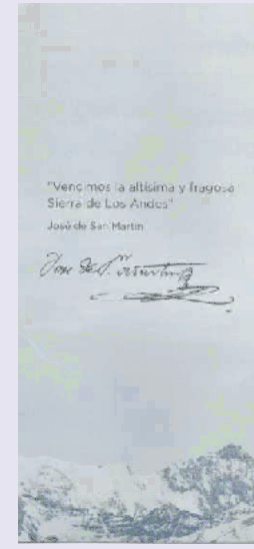
Añoranzas Isleñas
siempre el recuerdo
canoíta amiga
nunca más te dejo.

Héctor Lombera
sanoarte@yahoo.com.ar

Crónicas de *"Nuestros Pagos"*

El viernes 10 de noviembre se presentó en el salón Raimbow del Casino Magic de Neuquén el conjunto SANAMPAY con la dirección de Reinaldo "Naldo" Labrín. SANAMPAY cumple 40 años desde su creación en México, y ahora con integrantes de la zona pero siempre con la dirección de su creador.

VALE LA PENA VISITARLA!!



Con motivo de la semana de la tradición, la HCDN realizó el Primer Congreso Gaucho los días 6 y 7 de noviembre, que contó con una exposición de recados, ponchos, platería, soguería, textiles, pintura y fotografía costumbrista. Participaron del encuentro personalidades de diversas disciplinas del ambiente tradicionalista, rural y artístico de nuestro país, en el Salón de los Pasos Perdidos.

El Viernes, 10 de noviembre Se realizó el Acto de Clausura del AÑO HERNANDIANO [en Homenaje a José Hernández en el 130º Aniversario de su fallecimiento (1886 • 21 de Octubre • 2016)], fue en el Salón de los Pasos Perdidos (Honorable Cámara de Diputados) en el Honorable Congreso de la Nación.Dieron la bienvenida Lic. Liliana Barela y Sra. Andrea Barbieri, Directoras de Cultura de las Honorables Cámaras de Senadores y Diputados y posteriormente investigadores y académicos reconocidos presentaron sus trabajos.

Rafael Calzada - Buenos Aires

Textos: ***Graciela Arancibia***
sendafolclorica@yahoo.com

JORGE TOLOZA:

Un cantor litoraleño

Varias veces contamos con su grata presencia en nuestro programa radial "Senda folclórica", allá por los 90 un viaje a Padre Lozano en Jujuy nos dejó compartir su amistad. En sus alforjas llevaba el legado de los consagrados del chamamé. Lamentablemente el cantor, autor, compositor, guitarrista Jorge Toloza falleció el 12 de noviembre pasado cuando venía de camino hacia Buenos Aires después de haber actuado en Santo Tomé de un paro cardíaco. Los pájaros vuelan libres amparados en el cielo de la melodiosa voz de quien fuera cantante del conjunto de Damasio Esquivel, Abelardo Dimotta, del Cuarteto Santa Ana con don Ernesto Montiel, y luego formó su conjunto "Purahjei", en sus últimos tiempos llevó adelante un hermoso dúo con Luis Santa Cruz en bandoneón. Varios discos atestiguan su obra. Este reportaje lo hice en un verano, en su casa, aquí se los comparto con un llanto en la garganta:

-Mi historia con el chamamé comienza cuando Cristina Rojas, una buena cantora me escucha e insiste en que de debo perfeccionarme, entonces armé mi conjunto sin dejar de trabajar. En una sociedad de fomento de Villa del Parque, lo conozco a Damasio Esquivel, quien me ofrece cantar en su conjunto. Lo pensé bastante y al final acepté, quedando estable en su orquesta. Éramos diez músicos en el escenario. Después con el tiempo conozco a don Ernesto Montiel y su cuarteto Santa Ana.

-¿Qué representó para vos integrar el cuarteto?

-Un orgullo. Lo escuchaba desde pibe cuando hacía los deberes de la escuela, solía sintonizar los bailables de Radio El mundo, y todas las audiciones donde se presentaban. Sin desmerecer a nadie, yo pienso que ha dejado un sello importantísimo en la historia del chamamé. Montiel quería que sobre todas las cosas nadie hable mal del correntino, luchaba por que la vestimenta que se llevaba en el escenario sea la correcta, los músicos debíamos ser respetuosos, no quería que demos malos ejemplos. Cuidaba mucho nuestra imagen dentro y fuera del escenario.

-¿Qué diferencia encontrás en los nuevos conjuntos?

-Muchos, por ejemplo cuando uno canta seriamente el chamamé, al andar por los pueblos descubre que el paisano solo emplea el sapucay cuando le nace naturalmente, en la alegría, la tristeza, la pelea. Lástima que en los últimos tiempos está medio bastardeado por algunos nuevos conjuntos. Solo hay que recitar una glosa mal dicha para pegar el grito. Eso está mal. Nosotros venimos de una escuela donde Montiel decía –"Cada uno debe defenderse con las uñas que tiene, pero debe perfeccionarse"-El cuarteto en sí era Don Ernesto. Él nos llevó a actuar un tiempo en el Teatro Colón, a los mejores escenarios, a los programas de televisión de jerarquía como el de Blackie. Muy distintos a los de ahora que si no pagás no podes mostrar tu arte. Hace más de 40 años que me dedico a cultivar este género, aunque dejé un par de veces pensando que había cumplido mi ciclo.

-¿Qué te hizo pensar eso?

-Allá por el ´78 después de haber cantado en muchos lugares con varios de los máximos del chamamé, empezaron a cerrar negocios. Nuestras fuentes de trabajo. Había recorrido las peñas, después transformadas en boliches, luego en café-concerts. Era muy difícil porque el chamamé siempre fue considerado un género menor. Así que le aprendí a buscar la vuelta, ya que al decir canto chamamé me sacaban volando, les decía canto música del litoral, entonces los propietarios decían "-¡Ah! ¿Qué lindo canta guaranias?"- De esa manera fui trabajando un poco hasta volver a mi trabajo de carnicero. Dejé de cantar 3 veces, la segunda vez que lo hice, habíamos grabado un disco con Purahjei.

-¿Qué pasó con la incorporación del violín en la interpretación de chamamé?

-Fue muy resistido por los tradicionalistas. Ellos pegaron el grito en el cielo. Y se han olvidado que el chamamé comenzó con cuerdas como el arpa o violines. Aún no había bandoneones en esta tierra. No lo hice por capricho, sino por casualidad. Fue una tarde guitarreando en casa de amigos. Al escuchar la grabación, me pareció hermosa la versión. Cuando un productor insistía en hacer un disco le puse como condición incorporar violín. Y así se hizo.

-Muchas composiciones musicales y muy pocas letras…

-Por ahí hice algún garabato, escribí algunas ideas con Mateo Villalba, musicalizó a Carlos Rodríguez, un autor impresionante que está dejando una cantidad de obras para el chamamé muy buena. No sé si la descubrirán esta generación, pero otras futuras seguro. Yo no sé escribir música pero hay amigos como Mateo que me ayudan. Alguna vez me plantearon los amigos porque no escribo un libro y yo les dije:-"Voy a empezar a escribir cuando me empiece a olvidar, cuando me falte esta vida de cantor que me ha llevado a conocer todo el país".

La Plata - Buenos Aires

Para Revista De Mis Pagos

De Mi Baúl de Mensual

Texto y fotos: ***Carlos Raúl Risso***
Chasque: **carlosraulrisso@yahoo.com.ar**

PAREJEROS y CUADRERAS

Se ha dicho que el lugar propio donde el gaucho es más cabal, ha sido sobre el lomo del caballo, y la suma de ambas parte (caballo y hombre), hace a una consolidada unidad. También se ha dicho que de a pie, perdía la gallardía y era un medio hombre. De allí entonces que no debe extrañar que muchos de sus juegos y entretenimientos se realizaran a lomo de caballo; y así tenemos el juego del pato, las corridas de sortija, el juego de cañas, las corridas de bandera.

Hemos de referirnos a continuación de uno de aquellos que se mantiene muy vigente al día de hoy, y es el de las "carreras cuadreras". Empezamos entonces por presentar a sus participantes, los

PAREJEROS

Si hay un entretenimiento ecuestre y criollo que junto con "la sortija" se ha mantenido vigente en las costumbres rurales desde la época de la colonia, es el de las carreras cuadreras, y éstas tienen su razón de ser, en la participación de los "**parejeros**" que las disputan. Nómbrase así a los caballos preparados de ex profeso para competir, para correr, y aquello de **"parejero"** viene de que dichas carreras se corren de a dos, o sea "una pareja" o yunta, la que la disputa.

Don Octavio Alais, que vivió entre 1850 y 1915 y nos legó "El Libro Criollo", nos cuenta: *"Generalmente eran parejeros, como se les llama, caballos criollos que demostraban cualidades especiales o que se distinguían por su ligereza, a los que a veces se cuidaba con especial dedicación* ***para el camino****, como se decía entonces…".*

Parecería ser que durante los años de gobierno de Don Juan Manuel de Rosas las cuadreras tuvieron gran difusión y eso llevó a que prácticamente quien más quien menos, a tapa y ración, o bien como "crédito" en la tropilla, tuviese un animalito para despuntar el vicio, porque bien aclaró Hernández que *"siempre un criollo necesita un pingo pa' fiarse un pucho".*

En su reconocido trabajo "Conozcamos lo Nuestro", Enrique Rapela aborda el tema de los "**parejeros**",

y dice: *"Fue tal el auge en la Provincia de Buenos Aires que era muy común ver en cualquier rancho, por pobre que fuera, un buen* ***parejero*** *(entropetado y luciendo una manta que era muy superior a cualquier prenda de vestir del paisano poseedor de tal pingo) atado 'alto' bajo la bienhechora sombra de un árbol".*

Mientras que en los circos hípicos los puros que disputan las pruebas son "enteros", en las carreras de campo por lo general los "**parejeros**" han sido caballos castrados, con lo cual de ser un gran exponente, estaba impedida la continuidad representativa de esa buena sangre.

Ha existido la costumbre de "varear a estaca" y también la más común de "varear montado" saliendo por lo tanto a la huella o al camino vecinal para hacerlo.

"Don Alejo Moreira, viejo criollo oriental, nacido en Mercedes y llegado a la provincia de Santa Fe en 1887, daba en Tacurú, Departamento de San Cristobal, en 1945, a los 94 años, la información siguiente sobre el procedimiento para 'preparar' (o sea 'componer') *un caballo de carrera: después de purgar al caballo, durante 15 días se lo alimentaba despacio, y luego se le daban 4 raciones diarias en verano y 3 en invierno, completando 2 kilos de maíz y 6 de alfalfa. Después de cada ración se le hacía caminar una legua de ida y vuelta a la madrugada (…) para estos paseos se le ajustaba la cincha después de darle de comer, para caminarlo trecho a trecho aflojándosela un rato y volviéndolo a cinchar después del descanso".*

Antaño fueron **parejeros** famosos: "Guerrero" del Gral. Ángel Pacheco, "Esperanza" de Lafone, "El Oscuro" del Gral. Hornos, "El Santarritero", "El Chuli"…, pero el más célebre de todos resultó el invencido "Pangaré Buey" del Cnel. Machado.

CUADRERAS

Ya escribimos al hablar del "parejero", que las carreras **"cuadreras"** tuvieron amplia y popular difusión en el ámbito del campo "porteño" (como antaño se decía), en el Siglo 19, la centuria del 1800. Y con esa definición han llegado al presente, tiempos en que la proliferación de los circos hípicos (los hipódromos), no ha logrado desplazarlas ni anularlas del todo.

Recordemos que lo de **"cuadreras"** viene a cuento porque las distancias a correr se medían en cuadras, siendo ésta una medida usual desde la época de la colonia; y de otra medida que provenía de los tiempos de Don Juan de Garay, la vara, aquella que mide 86 cms., deriva la palabra "varear", que es el entrenamiento para preparar el "parejero".

Hoy hay canchas especialmente preparadas para el desarrollo de las cuadreras, pero antaño, según nos cuenta el ya citado Octavio Alais: *"En estas reuniones, que siempre se efectuaban en días festivos, tomaban parte los caballos de mayor fama por su ligereza, que acudían de varias leguas a la redonda* (…) *Comúnmente el iniciador de las carreras era el mismo pulpero por la cuenta que le traía, pues la reunión de gente, atraída por el espectáculo, aumentaba considerablemente el despacho hasta equivalerle las entradas, en un día de carrera, a la venta de varios meses".*

Antiguamente, antes de las carreras por dos sendas, se desarrollaban las "carreras a costillas", por una

senda, recostándose un caballo contra el otro y donde prácticamente todo estaba permitido.

Dice Rapela que el primer “reglamento” ordenador de las cuadreras que se conoce, apareció en Corrientes hacia 1856, y allí ya se estipula sobre las “carreras por andarivel”, o sea, las canchas conformadas por dos sendas o huellas de unos 50/60 centímetros de ancho cada una, separadas una de otra por metro y medio/dos metros, espacio en cuyo centro se tiende el hilo, apoyado a una altura de medio metro, en livianas estaquitas, demarcando así los espacios por donde correrá cada competidor.

En nuestros pagos, según el mismo informante, fue durante el gobierno de Emilio Castro cuando se promulgó un “reglamento” propio por 1870.

Toda carrera, además de los dos competidores, cuenta con otras dos personas que juegan un papel muy delicado y comprometido: el abanderado -que es el largador-, y el juez, rayero o sentenciador, que es quien da el fallo final y sobre quien recaen todas las responsabilidades cuando hay que decidir un final cabeza a cabeza.

No debemos pasar por alto que a estas topadas, para diferenciarlas a las de los hipódromos se las suele denominar “carreras de campo”. También ocurría y ocurre que al concertarse una carrera entre dos parejeros mentados, se establece lugar, se fija fecha, y se deposita parte del dinero en juego. Y se llama a eso “una depositada”.

Las imágenes corresponden a Enrique Rapela.

carlosraulrisso-poeta.blogspot.com.ar
carlosraulrisso-escritor.blogspot.com.ar
versos-camperos.blogspot.com.ar
poesia-gauchesca-nativista.blogspot.com.ar

Diccionario del Quehacer Folklórico Argentino

Héctor García Martínez - Ismael Russo

*** Primer trabajo integral de esta especialidad realizado en Argentina.**

*** 500 páginas conteniendo 800 biografías de intérpretes, compositores, autores, bailarines, recitadores, investigadores, difusores y mecenas de nuestra música criolla.**

*** Se incluyen nombres de artistas, de países limítrofes y Perú.**

Informes: 011- 4867- 4970
correo: hgarciaguitarras@yahoo.com.ar

3533-0893
15-6337-1959

Su Empresa
en Internet
¿Porqué?

Porque INTERNET es el HOY
y es el MAÑANA...

www.drwebservicios.com.ar

- Hosting
- Web Design
- Desarrollos Intranet
- Gráfica
- E-Commerce

Textos: ***Héctor García Martínez***
hgarciaguitarras@yahoo.com.ar
www.hgmartinez.com.ar

Carlos Arancibia

"La raíz de mi copla"

Evocación al terruño en coplas nostalgiosas, recuerdos y afectos, reflejados en este muestrario lírico. Carlos Arancibia traduce sentires lejanos a través del recuerdo y las vivencias permanentes en el noroeste argentino, Cuyo, y otras partes del país expresado todo con sincera emoción y capacidad poética. De padres tucumanos nació en el Gran Buenos Aires, aunque de apenas un mes los progenitores lo llevaron a Tafí Viejo, terruño de los ancestros, donde vivió hasta la adolescencia. El destino hizo que volviera al sur. Pero el apego emocional a Tafí Viejo, la tierra de los mayores hizo que no se fuera más de allí. Las vivencias infantiles y de adolescente quedaron grabadas en la retina de los afectos. Sentimientos, imágenes, vivencias que traduce en este libro en coplas y canciones. El autor no cortó con las raíces ancestrales, permanentemente vuelve al pago de sus mayores. Una de sus coplas reza:

Se vuelve zamba el recuerdo
y vidala la nostalgia
si pienso en el pueblo viejo
en donde pasé la infancia

Y aflora el recuerdo:

Y desafiando el estío
en un carrito petiso
¡Hay achilata fresca!
vociferaba Carrizo…

Nivel poético, sencillez y cálidas imágenes están volcados en este libro "La raíz de mi copla". Trasunta con emoción paisajista el suelo donde pasó su infancia que afloran permanentemente en muchas de sus cuartetas, dichas con sencillez y hondura. Historia de tiempos pretéritos, de soledad y silencios expresados con gozosa plenitud. La tristeza unida a la nostalgia aflora cuando en muchos retornos a Tafí Viejo, encuentra los talleres ferroviarios que en otros tiempos fueron prosperidad y el trabajo, hoy están vacíos, desmantelados… Tristeza por los que quedaron sin trabajo y debieron emigrar. En el capítulo "Herrumbre y soledad", sintetiza en algunas cuartetas la situación actual:

Ayer te he visto dormido
pura herrumbre y soledad
como estirando tu vida
por no querernos dejar.

Imagen del desamparo
montaña de hierros viejos,
vos que fuiste altar y rezo
del trabajo en Tafí Viejo.

Superada la pena por lo que ya no existe, Carlos sigue en su condición de lírico peregrino caminando tierras del noroeste argentino. Descubriendo gentes, historias, bíblicos paisajes, habitantes imbuidos en infranqueables silencios. Atahualpa Yupanqui sentencia: “Las canciones, las historias de reseros y puesteros, confirman la base de esa fuerza que hace caminar a los trovadores, por todos los caminos anhelantes y desvelados” (El Canto del Viento). Caminar, descubrir historias de paisanos en la zona nordestina, parece ser el destino de Carlos Arancibia, caminador y poeta impenitente. Todo lo que compone es producto de sus vivencias.

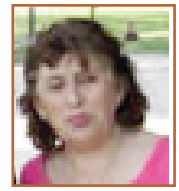
En “Camino a la Poma Vieja”, comenta la experiencia vivida en Cachi, Salta. En el camino subió a una mujer doña Eugenia Mamani, ella le fue relatando muchas historias en un viaje hasta la Gruta de la Virgen, donde se despidieron. Entre otras cosas le contó el dolor de un hijo muerto en Malvinas, al llegar a La Poma con tanta emoción contenida empezó a desgranar en coplas el hondo jagüel de emociones recibidas. Algunas de ellas dicen:

Con más de ochenta cumplidos
ella me supo decir
estas cosas que yo cuento
desde el Valle Calchaquí.

Cuando la luna se duerme
sobre la copa del molle,
 suelo soltar unas coplas
 en medio de la noche.

Carlos Arancibia, es un elegido para nombrar a la tierra. Como lo hice en otras ocasiones repito otra vez una sentencia anónima que oí hace tiempo en Jujuy, a César Lizárraga, un tilcareño: “Los versos y las canciones permanecen para que la muerte no tenga la última palabra”. Por eso este poeta permanecerá por siempre en el espacio y el tiempo.

Córdoba



Textos: ***Nelly Senillani***
beby53@hotmail.com

Romance al Misky mayu

Hijo de nubes y cóndores
formado del suave arrullo
entre el Cachi y el Acay.
Tu cuna es la cumbre alta,
tu alimento el deshielo
que serpenteando montañas
te hacen bravío y caudaloso,
con encantos que te endiosan
en tu paso sin cesar.
Va tu cause vagabundo
por tierrales salitrosos,
con oleajes primorosos
recorres la tierra mía,
entre aroma de ceibales
de tuscas y algarrobales,
entre flores y cardales
que despiertan a la vida
con tu canto matinal.
Sos mi río santiagueño
Misky mayu te llamamos,
dulce río, en el idioma
que el quechua nos enseñó.
Y al voverte bandera
en el norte argentino,
con el cielo magestuoso
con el sol esplendoroso
te transformas en paloma
mensajera de progreso.
Viejo río santiagueño
sos la bendición de Dios.

Nelly Senillani

Allen - Río Negro

Bernardo Martínez
Lalomartinezpoesia@hotmail.com

AMIGA DEL CAMPO

Ahí va Margarita Castillo
solita con su caballo,
lleva un ponchito cruzado
que en su viaje va abrigando,
la soledad y el silencio
que el tiempo le a regalado.

Lleva la vista muy firme
pensando tal vez... pensando,
abrazando los recuerdos
atesorando el pasado,
después de tantos inviernos
y el calor de los veranos.

Al llegar la tardecita
cuando el sol ya esta bajando,
entre unas nubes rojizas
el cielo la va mirando,
orgulloso de su amiga
que va sola en su caballo.

- Inmensidad y sendero
son apenas dos palabras,
al tranco o galope corto
son mas cerca las distancias,
la sale a buscar la luna
o el lucero en las mañanas

Es figura de mujer
flor curtida en las montañas,
con su trenza de cenizas
jugueteándole en la espalda,
es presencia de la vida
como un destello de plata.

Ahí va Margarita Castillo
solita con su caballo..

Bernardo Martínez
Añelo – 24 – 08 - 06

Paisano

Quiero dejar aclarado
pa´que no hallan confusiones,
encontraran expreciones
con otro significado,
que solo las he rescatado
para guardar sus valores.

Le llamo paisano al mensual
tambero o esquilador,
a un simple recorredor
o al que anda con el arado,
si en el campo de esta forma
se sienten identificados.

Acá se la fué adoptando
a esa palabra confusa,
mi mente la desmenuza
para no pasar por menos,
entiendo que son los de otro pago
que se hallan en pago ajeno.

Aquí yo la repito
muy a menudo en mis versos,
a de ser que tal vez por eso
medio paisano me siento,
si hasta me sale el aliento
con sabor a campo abierto.

Bernardo Martínez

Del libro "Memorias de la Vieja Estancia - Alemanes en Río Negro"

Las aguas extintas de mi tierra

Pucha con esta lluvia que resbala inmutable sobre todas las cosas, los pájaros no vuelan, pero si la memoria, no se mojan sus alas, nada perturba el vuelo, el pensar es el dueño de las rutas del viento, y allá voy, y ya llego a la tierra olvidada por la raíz del agua.

El Salitral Encantado,,, o Gran Salitral es una extensión de unas sesenta mil hectáreas al oeste de la provincia de La Pampa,, rastros salobres que dejara un antiguo mar, que existió hace unos setenta millones de años (La Pampa es un viejo mar),,, El salitral es, o mejor dicho, era, el hábitat de numerosas especies de aves y de fauna terrestre, digo era porque está lentamente muriendo por la falta de agua, esa área era alimentado por los derrames del Río Salado por el noreste, y por el noroeste por el arroyo Potrol nacido en los derrames del Atuel,,, El Mar se fué,,, el Salado agoniza,,, el Atuel fué detenido por navegar la vida,,, solo queda un intento de poema y la nada

Algo de mar perdura entre los jarillares
pasando el río seco.
Suele bajar la luna a sazonar la noche
con esa sal antigua mas allá de los médanos.
Le duele la lejura, la curva de los vientos
que azotan el paisaje inerte y soledoso.
Ya no existen las olas,
las fauces del tiempo devoraron la espuma,
las algas se extinguieron Lihuel Calel arriba.
Las viejas caracolas transmutaron en mármol,
en raíz de alpataco,
en aromosa brisa de entomilllada estirpe.
Algunas le porfiaron al cincel milenario
y se volvieron piedra,
el Cerro Bayo cuenta su prehistoria fósil.
El Potrol se desespera
por mojar la garganta del salitral ardido.
Sobrevuela un flamenco
el aguaje embustero de un río inexistente,
hace un giro en el aire al pié del reverbero
y apunta hacia la aurora el cuello amanecido.
No nombraré la ausencia,
ni prestaré mis tímpanos al grito de los juncos,
me romperán el alma.
El Gran Salitral acusa con su dedo de arena,
alza el puño reseco y se le escapa una lágrima,
la última gota del último rocío.

José Secco—*-medio poeta pampeano*